

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 97 — 2138

[C - 97/33061]

16. DEZEMBER 1996 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995 (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**KAPITEL I — VERPFLICHTUNGEN IN AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANS
DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

Abschnitt 1 — Auflistung der Verpflichtungsermächtigungen

Artikel 1 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Verpflichtungen des Jahres 1995 verabschiedet wurden, belaufen sich auf 341 500 000 F (*Aufstellung A — Spalte 6*).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

1. Ursprünglicher Haushaltsplan	533 500 000 F
<i>(Aufstellung A — Spalte 1)</i>	
2. Angepaßter Haushaltsplan	
a) Dekret vom 17. Juli 1995	
— Erhöhungen	9 000 000 F
— Verminderungen	— F
b) Angepaßter Haushaltsplan	
Dekret vom 20. November 1995	
— Erhöhungen	— F
— Verminderungen	201 000 000 F
<i>(Aufstellung A — Spalten 2 und 3)</i>	
3. Von 1994 auf 1995 übertragene Mittel	— F
<i>(Aufstellung A — Spalte 5)</i>	

Abschnitt 2 — Auflistung der Verpflichtungen

Art. 2 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1995 belaufen sich für die aufgliederten Mittel auf 278 017 333 F (*Aufstellung A — Spalte 7*).

Art. 3 - Die in 1995 nichtbeanspruchten Verpflichtungsermächtigungen, insgesamt 63 482 667 F (*Aufstellung A — Spalte 8*), werden in Anwendung von Artikel 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen aufgehoben.

Abschnitt 3 — Verpflichtungsermächtigungen bezüglich der C-Fonds

Art. 4 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Artikel 13 des Dekretes vom 18. Januar 1995 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995 für die Verpflichtungen 1995 des Baufonds für Krankenhäuser und soziomedizinische Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft verabschiedet wurden, belaufen sich auf 150 000 000 F.

Art. 5 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1995 des Baufonds für Krankenhäuser und soziomedizinische Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 69 463 000 F.

KAPITEL II — EINNAHMEN UND AUSGABEN ZUR AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES

Abschnitt I — Auflistung der Einnahmen

Art. 6 - Die Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995 belaufen sich auf:

— allgemeine Einnahmen	3 794 690 842 F
— zweckbestimmte Einnahmen	125 974 709 F

(Aufstellung C)

Abschnitt 2 — Festgestellte Rechte

Art. 7 - Die festgestellten Rechte, noch einzunehmen beim Abschluß des Haushaltsjahres 1995 belaufen sich auf 65 000 000 F (*Aufstellung D*):

— annullierte Forderungen	— F
— nach 1996 übertragene Forderungen	65 000 000 F

(1) *Sitzungsperiode 1996-1997.*

Dokumente des Rates: 6-250 (1996-1997) Nr. 1 Dekretentwurf — 6-250 (1996-1997) Nr. 2 Bericht.

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung, Sitzung vom 16. Dezember 1996.

Abschnitt 3 — Auflistung der Auszahlungskredite

Art. 8 - Die Mittel, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Auszahlung bereitgestellt worden sind, und deren Verwendungszweck er festgelegt hat, betragen 4 583 202 162 F.

(Aufstellung B1 — Spalte 6, Aufstellung B2 — Spalte 6 und Aufstellung B3 — Spalte 5).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

— begrenzte Mittel:

3 844 002 162 + 454 000 000 = 4 298 002 162 F

— variable Mittel (indikativ)

285 200 000 F

Abschnitt 4 — Auflistung der Ausgaben

Art. 9 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltes für das Jahr 1995 betragen 4 337 089 073 F (Aufstellung B1 — Spalte 7, Aufstellung B2 — Spalte 7 und Aufstellung B3 — Spalte 6).

Sie sind wie folgt aufgeteilt:

— auf begrenzte Mittel:

3 668 765 429 + 429 876 189 = 4 098 641 618 F

— auf variable Mittel

238 447 455 F

Art. 10 - In Anwendung von Artikel 34 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen sowie von dem dazu abweichenden Artikel 3 des vorgenannten Dekretes vom 18. Januar 1995 werden 146 937 604 F nichtaufgegliederte Mittel auf das Haushaltsjahr 1996 übertragen (Aufstellung B1 — Spalte 14).

Art. 11 - Die Mittel, die durch dieses Dekret zu annullieren sind, belaufen sich auf 52 422 940 F (Aufstellung B1 — Spalte 13 und Aufstellung B2 — Spalte 12).

Sie werden wie folgt aufgeteilt:

— nichtaufgegliederte Mittel:

28 299 129 F

— Ausgabenermächtigungen

24 123 811 F

Art. 12 - Es gibt keine die Mittel übersteigenden Ausgaben (Aufstellung B1 — Spalte 11 und Aufstellung B2 — Spalte 10).

KAPITEL III — EINNAHMEN UND AUSGABEN AUF HAUSHALTSFONDS

Art. 13 - Die von 1994 übertragenen Mittel der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 206 430 131 F (Aufstellung E — Spalte 2).

Art. 14 - Die in 1995 gebuchten Einnahmen auf Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 125 974 709 F (Aufstellung E — Spalte 5).

Diese Mittel teilen sich wie folgt auf:

— zweckbestimmte Einnahmen als Teil der Globaldotation

64 900 000 F

— zusätzliche Eigeneinnahmen

61 074 709 F

(Aufstellung E — Spalten 3 und 4)

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen: 206 430 131 + 125 974 709 = 332 404 840 F

(Aufstellung E — Spalte 6)

Art. 15 - Die in 1995 zu Lasten der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 238 447 455 F (Aufstellung E — Spalte 7).

Art. 16 - Der Saldo der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 31.12.1995 in Höhe von 93 957 385 F wird auf das Haushaltsjahr 1996 übertragen (Aufstellung E — Spalte 11).

KAPITEL IV — EINNAHMEN UND AUSGABEN DER DIENSTE MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG

Art. 17 - Die von 1994 übertragenen Mittel der Dienste mit autonomer Geschäftsführung belaufen sich auf 40 427 610 F (Aufstellung F — Spalte 2).

Art. 18 - Die in 1995 gebuchten Einnahmen der Dienste mit autonomer Geschäftsführung belaufen sich auf 147 574 432 F (Aufstellung F — Spalte 4).

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen: 40 427 610 + 147 574 432 = 188 002 042 F

(Aufstellung F — Spalte 5)

Art. 19 - Die in 1995 zu Lasten der Dienste mit autonomer Geschäftsführung angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 144 597 883 F (Aufstellung F — Spalte 7).

Art. 20 - Der Saldo der Dienste mit autonomer Geschäftsführung am 31.12.1995 in Höhe von 43 404 159 F wird auf das Haushaltsjahr 1996 übertragen (Aufstellung F — Spalte 11).

KAPITEL V — SONSTIGE BESTIMMUNGEN

Art. 21 - In Anwendung von Artikel 3bis des vorgenannten Dekretes vom 18. Januar 1995, eingefügt durch das Dekret vom 20. November 1995, verfallen 0 F (Null Franken) an nicht beanspruchten Festlegungen der Jahre 1992 und vorher.

Art. 22 - Als Zinserträge auf das Guthaben beim Nationalen Schatzamt der Jahre 1989 bis 1991 werden 226 722 561 F an Einnahmen gebucht, die zuvor haushaltsmäßig nicht aufgeführt wurden.

Art. 23 - Als Saldo bei der Auflösung des Fonds für Studienbeihilfe werden 10 338 075 F an Ausgaben gebucht, die zuvor haushaltsmäßig nicht aufgeführt wurden.

AUFSTELLUNG A — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995
Verpflichtungen

Verwendungszweck der Haushaltsmittel						Verpflichtungen	Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel			
Haushaltspläne	Anpassungen		Gesamtbetrag	Übertragung	Gesamtbetrag		Am Ende des Haushaltsjahres verfügbare Mittel	Übertragene Mittel	Zu annullierende Mittel	Endgültige Verpflichtungen des Haushaltsjahres
	Erhöhungen	Verringerungen								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
533.500.000	9.000.000	201.000.000	341.500.000		341.500.000	278.017.333	63.482.667		63.482.667	278.017.333

AUFSTELLUNG B1 — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995
Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite — nicht aufgegliederte Mittel

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel					Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel						
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel				Übertragung	Gesamt-beträge	Gesamt-beträge	Angerechnete Ausgaben Anweisungen für Leistungen			Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres	
	Haushaltspläne	Anpassungen		Gesamt-beträge				des vorigen Jahres	des laufenden Jahres	noch zu berichtende Zahlungen		Bereitzustellende zusätzliche Mittel	Gesamt-beträge	Zu annullieren		Zu übertragen
		Erhöhungen	Verringerungen													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Nichtaufgegliederte Mittel	3.620.000.000	112.200.000	56.400.000	168.202.162	3.844.002.162	3.668.765.429	153.965.194	3.514.800.235			175.236.733	28.299.129	146.937.604	3.668.765.429		

AUFSTELLUNG B2 — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995
 Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite — Ausgabenermächtigungen

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel 1	Haushaltsmittel				Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel			Übertragung	Gesamt-beträge	Gesamt-beträge	Angerech-nete Aus-gaben	Noch zu berich-tigende zah-lungen	Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben			Endgültige Ausgaben des Haus-haltsjahres
	Haushalts-pläne	Anpassungen								Bereitzu-stellende zusätzliche Mittel	Gesamt-beträge	Zu annul-lieren	
		Erhö-hungen	Verrin-gerungen										
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Nichtauf-gegliederte Mittel	463.500.000	96.500.000	106.000.000		454.000.000	429.876.189	429.876.189			24.123.811	24.123.811		429.876.189

AUFSTELLUNG B3 — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995
 Auflistung der Ausgaben auf variable Kredite

Art der variablen Kredite	Haushaltsmittel				Ausgaben			
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel			Gesamt-beträge	Gesamt-beträge	Angerechnete Ausgaben	Noch zu berichtigende Zahlungen	
	Haushaltspläne	Anpassungen						
		Erhöhungen	Verringerungen					
2	3	4	5	6	7	8		
Haushaltsfonds	272.200.000	65.600.000	52.600.000	285.200.000	238.447.455	238.447.455		

AUFSTELLUNG C — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995

Einnahmen

Artikel	Umschreibung	Erw. Einnahmen (EHH)	Getätigte Einnahmen				
			Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen	TOTAL	Weniger eingekommen	Mehr eingekommen
06.01	Verschiedenes	4.000.000	2.737.763		2.737.763	1.262.237	
11.11	Rückzahlung Gehälter/Entschädigungen	18.000.000	15.888.762		15.888.762	2.111.238	
16.12	Einschreibengebühren und Schulgelder	6.500.000	7.954.500		7.954.500		1.454.500
12.30	Nicht gebr. Geldvorschüsse	17.500.000	14.824.309		14.824.309	2.675.691	
26.10	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	10.000.000	9.428.323		9.428.323	571.677	
36.90	Zugewiesene Steuermittel	160.000.000	188.113.212		188.113.212		28.113.212
39.10	EU-Subventionen-Interreg	1.000.000	400.208		400.208	599.792	
39.11	EU-Subventionen (ESF)	40.000.000	20.016.450		20.016.450	19.983.550	
39.12	EU-Subventionen Agrartourismus	1.000.000				1.000.000	
39.20	Beitrag Luxemburg Kosten Sonderschule	40.000.000	15.000.000		15.000.000	25.000.000	
47.50	Kinderzulagen Jugendschutz	500.000	778.154		778.154		278.154
49.30	Rückforderungen ACS	19.400.000	18.858.862		18.858.862	541.138	
49.31	Rückforderungen IHF	29.300.000	24.859.764		24.859.764	4.440.236	
49.32	W.R.: Sonderfonds Sozialhilfe	24.000.000	23.304.740		23.304.740	695.260	
49.33	W.R.: Landschafts- und Denkmalschutz	40.500.000	80.700.000		80.700.000		40.200.000
49.41	Dotation	3.151.500.000	3.105.000.000	64.900.000	3.169.900.000		18.400.000
49.43	Besondere Dotation	11.700.000				11.700.000	
49.44	Rückz. Innenministerium Wahlen	2.500.000	2.485.795		2.485.795	14.205	
49.45	Nationale Begleitpläne	13.800.000	14.340.000		14.340.000		540.000
96.11	Anleihen	532.500.000	250.000.000		250.000.000	282.500.000	
	Zwischentotal	4.123.700.000	3.794.690.842	64.900.000	3.859.590.842	353.095.024	88.985.866
	Eigeneinnahmen C-Fonds	48.300.000		61.074.709	61.074.709		12.774.709
	Gesämbeträge	4.172.000.000	3.794.690.842	125.974.709	3.920.665.551	353.095.024	101.760.575

AUFSTELLUNG D — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995

Festgestellte Rechte

Umschreibung	Einzunehmender Betrag 01.01.1995	Eingenommen in 1995	Noch einzunehmen am 31.12.1995
A) Festgestellte Rechte Vorjahr: Besondere Dotation (einmalig) im Rahmen der Vergemeinschaftlichung des Fonds Maron	65.000.000	—	65.000.000
Landschafts- und Denkmalschutz	39.200.000	39.600.000	0
B) Festgestellte Rechte 1995	0	0	0
TOTAL	104.200.000	39.600.000	65.000.000

AUFSTELLUNG E — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995
Einnahmen und Ausgaben der Haushaltsfonds

Typ Haushaltsfonds	Stand am 01.01.95	Gebuchte Einnahmen			Verfügbar	Ausgaben	Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel				
		Teil der Globaldotation	Eigeneinnahmen	Total			Differenz zwischen verfügbaren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.95	Zu annullieren	Zu übertragen	Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	206.430.131	64.900.000	61.074.709	125.974.709	332.404.840	238.447.455	93.957.385	93.957.385		93.957.385	238.447.455

AUFSTELLUNG F — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1995

Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit autonomer Geschäftsführung

1	Stand am 01.01.1995 2	Einnahmen		Verfügbar 5	Ausgaben		Abrechnung bezüglich der Verfügbaren Mittel				
		Geschätzte Einnahmen 3	Getätigte Einnahmen 4		Geschätzte Ausgaben 6	Getätigte Ausgaben 7	Differenz zwi- schen ver- fügbaren Mitteln und Ausgaben 8	Stand am 31.12.95 9	zu annullieren 10	zu übertragen 11	Endgültige Ausgaben des Haus- haltsjahres 12
Dienste mit autonomer Geschäfts- führung	40.427.610	169.304.409	147.574.432	188.002.042	159.688.679	144.597.883	43.404.159	43.404.159		43.404.159	144.597.883

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 16. Dezember 1996

Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften
W. SCHRÖDER

TRADUCTION
MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 97 — 2138

[C - 97/33061]

16 DECEMBRE 1996. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1995 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — ENGAGEMENTS EFFECTUÉS EN EXÉCUTION DU BUDGET
DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

Section 1^{re} - Liste des crédits d'engagement

Article 1^{er}. Les crédits d'engagement votés par le Conseil de la Communauté germanophone pour les engagements de l'année budgétaire 1995 s'élèvent à 341.500.000 F.

(tableau A - colonne 6)

Ces crédits sont répartis comme suit :

1. budget primitif :	533.500.000 F
(tableau A - colonne 1)	
2. budget adapté :	
a) Décret du 17 juillet 1995	
- Augmentations :	9.000.000 F
- Diminutions :	— F
b) Budget adapté	
Décret du 20 novembre 1995	
- Augmentations	— F
- Diminutions	201.000.000 F
(tableau A - colonnes 2 et 3)	
3. Crédits reportés de 1994 à 1995	— F
(tableau A - colonne 5)	

Section 2 - Liste des engagements

Art. 2. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1995 s'élèvent à 278.017.333 F pour les crédits dissociés.

(tableau A - colonne 7)

Art. 3. Les crédits d'engagement non utilisés en 1995, soit au total 63.482.667 F (tableau A - colonne 8), sont supprimés en application de l'article 35 des lois sur la Comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

Section 3 - Crédits d'engagement relatifs au Fonds C

Art. 4. Les crédits d'engagement votés par le Conseil de la Communauté germanophone à l'article 13 du décret du 18 janvier 1995 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1995 pour les engagements de 1995 du Fonds pour la construction d'hôpitaux et d'institutions socio-médicales de la Communauté germanophone, s'élèvent à 150.000.000 F.

Art. 5. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1995 du Fonds pour la construction d'hôpitaux et d'institutions socio-médicales de la Communauté germanophone s'élèvent à 69.463.000 F.

CHAPITRE II. — RECETTES ET DÉPENSES EFFECTUÉES EN EXÉCUTION DU BUDGET

Section 1^{re} - Liste des recettes

Art. 6. Les recettes de la Communauté germanophone s'élèvent, pour l'année budgétaire 1995, à :

- recettes générales	3.794.690.842 F
- recettes affectées	125.974.709 F
(tableau C)	

Section 2 - Droits constatés

Art. 7. Les droits constatés, non encore encaissés lors de la clôture de l'année budgétaire 1995, s'élèvent à 65.000.000 F (tableau D) :

- créances annulées	— F
- créances reportées à 1996	65.000.000 F

(1) Session 1996-1997.

Documents du Conseil. — 6-250 (1996-1997), n° 1. Projet de décret. — 6-250 (1996-1997), n° 2. Rapport.
Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 16 décembre 1996.

Section 3 - Liste des crédits de paiement

Art. 8. Les crédits de paiement ouverts par le Conseil de la Communauté germanophone et dont l'affectation est déterminée par lui s'élèvent à 4.583.202.162 F (*tableau B1 - colonne 6, tableau B2 - colonne 6 et tableau B3 - colonne 5*).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- crédits limités 3.844.002.162 F + 454.000.000. F = 4.298.002.162 F
- crédits variables (indicatif) 285.200.000 F

Section 4 - Liste des dépenses

Art. 9. Les ordonnancements imputés à charge du budget pour l'année 1995 s'élèvent à 4.337.089.073 F (*tableau B1 - colonne 7, tableau B2 - colonne 7 et tableau B3 - colonne 6*).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits limités
3.668.765.429 F + 429.876.189 F = 4.098.641.618 F
- crédits variables 238.447.455 F

Art. 10. En application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, ainsi que de l'article 3 du décret du 18 janvier 1995 précité, qui y déroge, 146.937.604 F de crédits non dissociés sont reportés à l'année budgétaire 1996 (*tableau B1 - colonne 14*).

Art. 11. Les crédits à annuler par ce décret s'élèvent à 52.422.940 F (*tableau B1 - colonne 13 et tableau B2 - colonne 12*).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits non dissociés 28.299.129 F
- crédits d'ordonnement 24.123.811 F

Art. 12. Il n'y a pas de dépenses supérieures aux crédits (*tableau B1 - colonne 11 et tableau B2 - colonne 10*).

CHAPITRE III - RECETTES ET DÉPENSES EFFECTUÉES
SUR LES FONDS BUDGÉTAIRES

Art. 13. Les crédits des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone, reportés de 1994, s'élèvent à 206.430.131 F (*tableau E - colonne 2*).

Art. 14. Les recettes enregistrées pour l'année 1995 sur les Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 125.974.709 F (*tableau E - colonne 5*).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- recettes affectées comme part de la dotation globale 64.900.000 F
- recettes propres supplémentaires 61.074.709 F
(*tableau E - colonnes 3 et 4*)

Les crédits disponibles s'élèvent à

206.430.131 F + 125.974.709 F = 332.404.840 F

(*tableau E - colonne 6*)

Art. 15. Les dépenses imputées en 1995 à charge des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 238.447.455 F (*tableau E - colonne 7*).

Art. 16. Au 31 décembre 1995, 93.957.385 F représentant le solde des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone sont reportés au budget 1996 (*tableau E - colonne 11*).

CHAPITRE IV - RECETTES ET DÉPENSES DES SERVICES À GESTION AUTONOME

Art. 17. Les crédits des services à gestion autonome, reportés de 1994, s'élèvent à 40.427.610 F (*tableau F - colonne 2*).

Art. 18. Les recettes des services à gestion autonome, enregistrées pour l'année 1995, s'élèvent à 147.574.432 F (*tableau F - colonne 4*).

Les crédits disponibles s'élèvent à

40.427.610 F + 147.574.432 F = 188.002.042 F

(*tableau F - colonne 5*).

Art. 19. Les dépenses imputées en 1995 à charge des services à gestion autonome s'élèvent à 144.597.883 F (*tableau F - colonne 7*).

Art. 20. Le solde des services à gestion autonome au 31 décembre 1995, soit 43.404.159 F, est reporté à l'année budgétaire 1996 (*tableau F - colonne 11*).

CHAPITRE V - DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 21. En application de l'article 3bis du décret du 18 janvier 1995 précité, inséré par le décret du 20 novembre 1995, aucun des engagements non sollicités (zéro franc) pour l'année 1992 et les années antérieures ne devient caduc.

Art. 22. 226.722.561 F, qui représentent les intérêts produits de 1989 à 1991 par les avoirs auprès du Trésor National, sont enregistrés en tant que recettes non portées précédemment au budget.

Art. 23. 1.338.075 F, qui représentent le solde au moment de la dissolution du Fonds d'allocations d'études, sont enregistrés en tant que dépenses non portées précédemment au budget.

TABLEAU A — COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995

Engagements

Affectation des crédits						Engagements	Règlement des crédits			
Budgets	Ajustements		Total	Report	Total		Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés	Crédits à annuler	Engagements définitifs de l'année budgétaire
	Augmentations	Diminutions								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
533.500.000	9.000.000	201.000.000	341.500.000		341.500.000	278.017.333	63.482.667		63.482.667	278.017.333

TABLEAU B1 — COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995

Liste des dépenses sur crédits limités - crédits non dissociés

Nature des dépenses et des crédits	Crédits					Dépenses				Règlement des crédits					
	Affectation des crédits			Report	Totaux	Totaux	Dépenses imputées Ordonnancements pour prestations			Dépenses excédant les crédits	Crédits excédant les dépenses			Dépenses définitives de l'année budgétaire	
	Budgets	Ajustements					effectuées l'année précédente	effectuées au cours de l'année	paiements restant à régulariser		Crédits supplémentaires à accorder	Totaux	A annuler		A reporter
		Augmentations	Diminutions												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Crédits non dissociés	3 620 000 000	112 200 000	56 400 000	168 202 162	3 844 002 162	3 668 765 429	153 965 194	3 514 800 235			175 236 733	28 299 129	146 937 604	3 668 765 429	

TABLEAU B2 - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995
Liste des dépenses sur crédits limités - Crédits d'ordonnement

Nature des dépenses et de crédits	Crédits					Dépenses			Règlement des crédits								
	Affectation des crédits			Report	Totaux	Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser	Dépenses excédant les crédits	Crédits excédant les dépenses			Dépenses définitives de l'année budgétaire				
	Budgets	Ajustements								Totaux	Totaux	Dépenses imputées		Paiements restant à régulariser	Crédits supplémentaires à accorder	Totaux	A annuler
		Augmentations	Diminutions														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		14			
Crédits d'ordonnement	46.350.000	96.500.000	106.000.000		454.000.000	429.876.189	429.876.189			24.123.811	24.123.811		429.876.189				

TABLEAU B3 - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995
Liste des dépenses sur crédits variables

NATURE DES CRÉDITS VARIABLES	CRÉDITS				Totaux	DÉPENSES			
	Affectation des crédits			Totaux		Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser	
	Nature des dépenses et des crédits	Budgets	Ajustements						
			Augmentations						Diminutions
1	2	3	4	5	6	7	8		
Fonds budgétaires	272.200.000	65.600.000	52.600.000	285.200.000	238.447.455	238.447.455			

TABLEAU C - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995

Recettes

Article	Description	Recettes présumées	Recettes encaissées				
			Recettes générales	Recettes affectées	Total	Recettes en moins	Recettes en plus
06.01	Divers	4.000.000	2.737.763		2.737.763	1.262.237	
11.11	Remboursement traitements, indemnités	18.000.000	15.888.762		15.888.762	2.111.238	
16.12	Droits d'inscription et minervals	6.500.000	7.954.500		7.954.500		1.454.500
12.30	Avances pécuniaires non utilisées	17.500.000	14.824.309		14.824.309	2.675.691	
26.10	Produits de l'Administration de la Trésorerie	10.000.000	9.428.323		9.428.323	571.677	
36.90	Recettes fiscales affectées	160.000.000	188.113.212		188.113.212		28.113.212
39.10	Subventions CE - Interreg	1.000.000	400.208		400.208	599.792	
39.11	Subventions CE (FSE)	40.000.000	20.016.450		20.016.450	19.983.550	
39.12	Subventions CE dans le secteur du tourisme à la ferme	1.000.000				1.000.000	
39.20	Contribution du Grand-Duché de Luxembourg aux frais de l'enseignement spécial	40.000.000	15.000.000		15.000.000	25.000.000	
47.50	Allocations familiales secteur Protection de la Jeunesse	500.000	778.154		778.154		278.154
49.30	Répétitions ACS	19.400.000	18.858.862		18.858.862	541.138	
49.31	Répétitions FBI	29.300.000	24.859.764		24.859.764	4.440.236	
49.32	R.W. : Fonds spécial d'assistance sociale	24.000.000	23.304.740		23.304.740	695.260	
49.33	R.W. : Protection des Monuments et Sites	40.500.000	80.700.000		80.700.000		40.200.000
49.41	Dotation	3.151.500.000	3.105.000.000	64.900.000	3.169.900.000		18.400.000
49.43	Dotation spéciale	11.700.000				11.700.000	
49.44	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	2.500.000	2.485.795		2.485.795	14.205	
49.45	Plans nationaux d'accompagnement	13.800.000	14.340.000		14.340.000		540.000
96.11	Emprunts	532.500.000	250.000.000		250.000.000	282.500.000	
	Sous-total	4.123.700.000	3.794.690.842	64.900.000	3.859.590.842	353.095.024	88.985.866
	Recettes propres Fonds C	48.300.000		61.074.709	61.074.709		12.774.709
	Total	4.172.000.000	3.794.690.842	125.974.709	3.920.665.551	353.095.024	101.760.575

TABLEAU D - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995

Droits constatés

Description	Montant à encaisser au 01.01.1995	Montant encaissé en 1995	Montant restant à encaisser au 31.12.1995
A) Droits constatés de l'année précédente			
Dotation spéciale (unique) dans le cadre de la communautarisation du Fonds MARON	65.000.000	—	65.000.000
Protection des Monuments et Sites	39.200.000	39.600.000	0
B) Droits constatés 1995	0	0	0
TOTAL	104.200.000	39.600.000	65.000.000

TABLEAU E - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995

Dépenses et recettes des Fonds budgétaires

Type de Fonds budgétaires	Situation au 01.01.95	Recettes encaissées			Disponible	Dépenses	Décompte des crédits disponibles				
		Partie de la dotation globale	Recettes pro- pres	Total			Différence entre les crédits dis- ponibles et les dépen- ses	Situation au 31.12.95	A annuler	A reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Fonds C	206.430.131	64.900.000	61.074.709	125.974.709	332.404.840	238.447.455	93.957.385	93.957.385		93.957.385	238.447.455

TABLEAU F - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1995

Dépenses et recettes des services à gestion autonome

	Situation au 01.01.1995	RECETTES		Disponible	DÉPENSES		DÉCOMPTE DES CRÉDITS DISPONIBLES				
		Estimation des recettes	Recettes effectives		Estimation des dépenses	Dépenses effectives	Différence entre les crédits dis- ponibles et les dépen- ses	Situation au 31.12.1995	A annuler	A reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Services à ges- tion auto- nome	40.427.610	169.304.409	147.574.432	188.002.042	159.688.679	144.597.883	43.404.159	43.404.159		43.404.159	144.597.883

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié par le *Moniteur belge*.

Eupen, 16 décembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Ministre des Finances,
des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,
W. SCHRÖDER

VERTALING
MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 97 — 2138

[C - 97/33061]

16 DECEMBER 1996. — Decreet houdende eindregeling van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1995 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I - VASTLEGGINGEN GEDAAN TER UITVOERING
VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Afdeling 1 - Lijst van de vastleggingskredieten

Artikel 1. De vastleggingskredieten aangenomen door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap voor de vastleggingen van het jaar 1995 belopen de som van 341.500.000 F (*tabel A, kolom 6*).

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

1) oorspronkelijke begroting	533.500.000 F
<i>(tabel A, kolom 1)</i>	
2) aangepaste begroting	
a) Decreet van 17 juli 1995	
- vermeerderingen	9.000.000 F
- verminderingen	— F
b) Aangepaste begroting	
Decreet van 20 november 1995	
- vermeerderingen	— F
- verminderingen	201.000.000 F
<i>(tabel A, kolommen 2 en 3)</i>	
3) van 1994 naar 1995 overgedragen kredieten	F
<i>(tabel A, kolom 5)</i>	

Afdeling 2 - Lijst van de vastleggingen

Art. 2. De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1995 belopen 278.017.333 F voor de gesplitste kredieten (*tabel A, kolom 7*).

Art. 3. De in 1995 niet gebruikte vastleggingskredieten, nl. in totaal 63.482.667 F (*tabel A, kolom 8*), worden geschrappt overeenkomstig artikel 35 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Afdeling 3 - Vastleggingskredieten betreffende de C-Fondsen

Art. 4. De vastleggingskredieten die voor de verplichtingen van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap m.b.t. het jaar 1995 door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap aangenomen werden in artikel 13 van het decreet van 18 januari 1995 houdende vastlegging van de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1995 belopen 150.000.000 F.

Art. 5. De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1995 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 69.463.000 F.

HOOFDSTUK II - ONTVANGSTEN EN UITGAVEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTING

Afdeling 1 - Lijst van de ontvangsten

Art. 6. De ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1995 belopen	
- algemene ontvangsten	3.794.690.842 F
- toegewezen ontvangsten	125.974.709 F
<i>(tabel C)</i>	

Afdeling 2 - Vastgelegde rechten

Art. 7. De vastgelegde rechten die bij afsluiting van het begrotingsjaar 1995 nog te boeken zijn, belopen 65.000.000 F (*tabel D*).

- geannuleerde vorderingen	— F
- naar 1996 overgedragen vorderingen	65.000.000 F

(1) *Zitting 1996-1997.*

Bescheiden van de Raad. — 6-250 (1996-1997), nr. 1. Ontwerp van decreet. — 6-250 (1996-1997), nr. 2. Verslag. *Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 december 1996.

Afdeling 3 - Lijst van de betalingskredieten

Art. 8. De betalingskredieten die door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap ter beschikking gesteld worden en waarvan hij de bestemming heeft vastgelegd, belopen 4.583.202.162 F (*tabel B1 - kolom 6, tabel B2 - kolom 6 en tabel B3 - kolom 5*).

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

- beperkte kredieten :

3.844.002.162 F + 454.000.000 F = 4.298.002.162 F

- variabele kredieten :(indicatief)

285.200.000 F

Afdeling 4 - Lijst van de uitgaven

Art. 9. De ordonnanceringen ten laste van de begroting van het jaar 1995 belopen 4.337.089.073 F (*tabel B1 - kolom 7, tabel B2 - kolom 7 en tabel B3 - kolom 6*).

Deze ordonnanceringen zijn als volgt opgedeeld :

- beperkte kredieten : 3.668.765.429 F + 429.876.189 F = 4.098.641.618 F

- variabele kredieten :

238.447.455 F

Art. 10. Bij toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, alsmede van het daarvan afwijkende artikel 3 van het bovenvermelde decreet van 18 januari 1995 worden 146.937.604 F niet-gesplitste kredieten naar het begrotingsjaar 1996 overgedragen (*tabel B1 - kolom 14*).

Art. 11. De kredieten die door dit decreet moeten worden geannuleerd, belopen 52.422.940 F (*tabel B1 - kolom 13 en tabel B2 - kolom 12*).

Zij zijn als volgt opgedeeld :

- niet-gesplitste kredieten

28.299.129 F

- ordonnanceringskredieten

24.123.811 F

Art. 12. Er zijn geen uitgaven die de kredieten overschrijden (*tabel B1 - kolom 11 en tabel B2 - kolom 10*).

HOOFDSTUK III - ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
OP BEGROTINGSFONDSEN

Art. 13. De van 1994 overgedragen kredieten van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 206.430.131 F (*tabel E - kolom 2*).

Art. 14. De ontvangsten geboekt in 1995 op de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 125.974.709 F (*tabel E - kolom 5*).

Deze middelen zijn opgedeeld als volgt :

- toegewezen ontvangsten als gedeelte

van de globale dotatie :

64.900.000 F

- bijkomende eigen ontvangsten :

61.074.709 F

(*tabel E - kolommen 3 en 4*)

De beschikbare kredieten belopen :

206.430.131 F + 125.974.709 F = 332.404.840 F (*tabel E - kolom 6*).

Art. 15. De in het jaar 1995 ten laste van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap aangerekende uitgaven bedragen 238.447.455 F (*tabel E - kolom 7*).

Art. 16. Het overschot van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap op 31 december 1995, nl 93.957.385 F, wordt naar het begrotingsjaar 1996 overgedragen (*tabel E - kolom 11*).

HOOFDSTUK IV - ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN DE DIENSTEN
MET EEN AUTONOM BEHEER

Art. 17. De van 1994 overgedragen kredieten van de diensten met een autonoom beheer belopen 40.427.610 F (*tabel F - kolom 2*).

Art. 18. De in 1995 geboekte ontvangsten van de diensten met een autonoom beheer belopen 147.574.432 F (*tabel F - kolom 4*).

De beschikbare kredieten bedragen

40.427.610 F + 147.574.432 F = 188.002.042 F (*tabel F - kolom 5*).

Art. 19. De ten laste van de diensten met een autonoom beheer in 1995 aangerekende uitgaven belopen 144.597.883 F (*tabel F - kolom 7*).

Art. 20. Het overschot van de diensten met een autonoom beheer op 31 december 1995, nl. 43.404.159 F, wordt naar het begrotingsjaar 1996 overgedragen (*tabel F - kolom 11*).

HOOFDSTUK V. — DIVERSE BEPALINGEN

Art. 21. In toepassing van artikel 3bis van het bovenvermelde decreet van 18 januari 1995, ingevoegd bij het decreet van 20 november 1995, wordt geen van de nog niet verlangde vastleggingen (nul frank) voor het jaar 1992 en vroeger nietig.

Art. 22. 226.722.561 F ontvangsten die vooraf niet op de begroting zijn gebracht, worden geboekt als opbrengst in rente voor de jaren 1989 tot 1991 van het vermogen bij de nationale Schatkist.

Art. 23. 10.338.075 F uitgaven die vooraf niet op de begroting zijn gebracht, worden geboekt als saldo bij de opheffing van het Fonds voor studietoelagen.

TABEL A - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995
Vastleggingen

Toewijzing van de kredieten						Vastleggingen	Regeling van de kredieten			
Begrotingen	Aanpassingen		Totaal	Overdracht	Totaal		Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Overgedragen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve vastleggingen van het begrotingsjaar
	Vermeerderingen	Verminderingen								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
533.500.000	9.000.000	201.000.000	341.500.000		341.500.000	278.017.333	63.482.667		63.482.667	278.017.333

TABEL B1 - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995
Lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - niet-gesplitste kredieten

Aard van de uitgaven en van de kredieten	Kredieten					Uitgaven				Regeling van de kredieten						
	Toewijzing van de kredieten				Overdracht	Totalen	Aangerekende uitgaven Ordonnanceringen voor prestaties			Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar		
	Begrotingen	Aanpassingen		Totalen			Totalen	uitgevoerd tijdens het vorige jaar	uitgevoerd tijdens het lopende jaar		nog te regulariseren betalingen	Ter beschikking te stellen bij kredieten	Totalen		Te annuleren	Over te dragen
		Vermeerderingen	Verminderingen													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Niet-gesplitste kredieten	3.620.000.000	112.200.000	56.400.000	168.202.162	3.844.002.162	3.668.765.429	153.965.194	3.514.800.235			175.236.733	28.299.129	146.937.604	3.668.765.429		

TABEL B2 - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995
LIJST VAN DE UITGAVEN OP BEPERKTE KREDIETEN

Ordonnanceringskredieten

Aard van de uitgaven en van de begrotingskredieten	Kredieten					Uitgaven			Regeling van de kredieten				
	Toewijzing van de kredieten			Overdracht	Totalen	Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen	Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begrotingen	Aanpassingen								Totalen	Ter beschikking te stellen bijkredieten	Totalen	
		Vermeerderingen	Verminderingen										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ordonnanceringskredieten	463.500.000	96.500.000	106.000.000		454.000.000	429.876.189	429.876.189			24.123.811	24.123.811		429.876.189

TABEL B3 - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995
Lijst van de uitgaven op variabele kredieten - ordonnanceringskredieten

Aard van de variabele kredieten	Kredieten				Uitgaven		
	Toewijzing van de kredieten			Totalen	Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen
	Begrotingen	Aanpassingen					
		Vermeerderingen	Verminderingen				
	2	3	4	5	6	7	8
Begrotingsfondsen	272.200.000	65.600.000	52.600.000	285.200.000	238.447.455	238.447.455	

TABEL C — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995
Ontvangsten

Artikel	Beschrijving	Verwachte ontvangsten	Geboekte ontvangsten				
			algemene ontvangsten	toegewezen ontvangsten	totaal	minnen	plussen
06.01	Diverse ontvangsten	4.000.000	2.737.763		2.737.763	1.262.237	
11.11	Terugbetaling van wedden, vergoedingen	18.000.000	15.888.762		15.888.762	2.111.238	
16.12	Inschrijvings- en schoolgeld	6.500.000	7.954.500		7.954.500		1.454.500
12.30	Niet gebruikte geldvoorschotten	17.500.000	14.824.309		14.824.309	2.675.691	
26.10	Opbrenst van het bestuur der Thesaurie	10.000.000	9.428.323		9.428.323	571.677	
36.90	Toegewezen fiscale ontvangsten	160.000.000	188.113.212		188.113.212		28.113.212
39.10	E.G.-toelagen, Interreg	1.000.000	400.208		400.208	599.792	
39.11	E.G.-toelage (ESF)	40.000.000	20.016.450		20.016.450	19.983.550	
39.12	E.G.-toelagen op het gebied « Toerisme op de hoeve »	1.000.000				1.000.000	
39.20	Bijdrage van het Groothertogdom Luxemburg tot de kosten van het buitengewoon onderwijs	40.000.000	15.000.000		15.000.000	25.000.000	
47.50	Ontvangsten Kinderbijslag Sector Jeugdbescherming	500.000	778.154		778.154		278.154
49.30	Terugvorderingen gesubsidieerde contractuelen	19.400.000	18.858.862		18.858.862	541.138	
49.31	Terugvorderingen IBF	29.300.000	24.859.764		24.859.764	4.440.236	
49.32	W.G. : Bijzonder Fonds voor sociale Hulp	24.000.000	23.304.740		23.304.740	695.260	
49.33	W.G. : Monumenten en landschapszorg	40.500.000	80.700.000		80.700.000		40.200.000
49.41	Dotatie	3.151.500.000	3.105.000.000	64.900.000	3.169.900.000		18.400.000
49.43	Bijzondere dotatie	11.700.000				11.700.000	
49.44	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken inzake verkiezingen	2.500.000	2.485.795		2.485.795	14.205	
49.45	Nationale begeleidingsplannen	13.800.000	14.340.000		14.340.000		540.000
96.11	Leningen	532.500.000	250.000.000		250.000.000	282.500.000	
	Bedrag	4.123.700.000	3.794.690.842	64.900.000	3.859.590.842	353.095.024	88.985.866
	Eigen ontvangsten C-Fonds	48.300.000		61.074.709	61.074.709		12.774.709
	Totaal	4.172.000.000	3.794.690.842	125.974.709	3.920.665.551	353.095.024	101.760.575

TABEL D - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING
VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995

Vastgestelde rechten

Beschrijving	Te boeken bedrag 01.01.1995	In 1995 geboekt bedrag	Bedrag dat nog te boeken is op 31.12.1995
A) Vastgelegde rechten van het vorig jaar :			
Bijzondere (eenmalige) dotatie in het kader van de communautarisering van het Fonds Maron	65.000.000	—	65.000.000
Monumenten en landschapszorg	39.200.000	39.600.000	0
B) Vastgelegde rechten 1995	0	0	0
TOTAAL	104.200.000	39.600.000	65.000.000

TABEL E - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995

Ontvangsten en uitgaven van de begrotingsfondsen

Aard van de begrotings- fondsen	Situatie op 01.01.95	Geboekte ontvangsten			Beschikbaar	Uitgaven	Afrekening van de beschikbare kredieten				
		Gedeelte van de globale dotatie	Eigen ont- vangsten	Totaal			Verschil tus- sen be- schikbare kredieten en uitga- ven	Situatie op 31.12.95	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het be- grotings- jaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	206.430.131	64.900.000	61.074.709	125.974.709	332.404.840	238.447.455	93.957.385	93.957.385		93.957.385	238.447.455

TABEL F - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995

Ontvangsten van de diensten met autonoom beheer

1	2	Ontvangsten		5	Uitgaven		Afrekening van de beschikbare kredieten				
		3	4		6	7	8	9	10	11	12
Diensten met een autonoom beheer	40.427.610	169.304.409	147.574.432	188.002.042	159.688.679	144.597.883	43.404.159	43.404.159		43.404.159	144.597.883

Eupen, 16 december 1996.

De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Financiën,
Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister voor Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,
W. SCHRÖDER